

Udala

Euskadiko Udalen Elkartearen Aldizkaria · Revista de la Asociación de Municipios Vascos

▶▶ 147 Zbk. · 2009

**Euskal Udalen
egoera Ekonomikoa**
**Situación económica de
los Ayuntamientos Vascos**

editoriala

Une kritikoan gaude. 2008ko ekitaldiari dagokionez, diru-bilketan ezusteko beherakadarekin emango diogu amaiera, eta, lehenengo aldiz urte askoan, udalek arrisku partekatua irizpidearen B aldeari egin behar izan genion aurre. Egoera konplikatuz joan da ekitaldi honetan, airean utziz 2009ko aurrekontu-kudeaketa.

Joan den urriaren 15ean izandako Herri Dirubideen Euskal Kontseiluaren ondoren, bertan onartutako datuek berretsi egiten dute Euskadiko udalen egoera ekonomiko-finantzario ahula. Finantzen Lurralde Kontseiluek oinarritzko akordioak lortu dituzte gure udalen aurrekontu-egonkortasuna bermatzeko. Hori horrela, horrekin bat etorriko den erantzukidetasuna behar da, eta EUDELetik, uste dugu erantzun egin behar diogula, gure errealitate ekonomikora egokitzeko beharrezkoak diren gastu-doikuntza eta murrizketa neurriak hartuz.

Bizi dugun egoera honek gauzak behar bezala egitea eskatzen du maila instituzional guztietan. Ez soilik bizi dugun une ekonomiko zailari aurre egiteko, baizik eta esperientzia hau aukera bihurtzeko: gai izan behar dugu, batetik, jarrera proaktiboa hartzeko, eta, bestetik, etorkizunean antzeko egoerei aurre egiteko, udal defentsak indartu eta prestatzeko dagozkion mekanismoak hartzeko. ■

Estamos en un momento crítico. Finalizamos el ejercicio 2008 con una importante e inesperada caída de la recaudación y, por primera vez en muchos años, los Ayuntamientos tuvimos que afrontar la cara B del criterio de riesgo compartido. Una situación que se ha complicado a lo largo del presente ejercicio, poniendo en jaque la gestión presupuestaria de 2009.

Tras la celebración del Consejo Vasco de Finanzas Públicas, el pasado 15 de octubre, los datos aprobados en el mismo confirman la frágil situación económico-financiera de los Municipios Vascos. Los Consejos Territoriales de Finanzas han logrado acuerdos clave para garantizar la estabilidad presupuestaria de nuestros municipios. Una oportunidad que exige un ejercicio de corresponsabilidad acorde a la misma y a la que, desde EUDEL, consideramos que debemos responder adoptando las medidas de ajuste y recorte de gasto necesarias para adaptarnos a nuestra realidad económica.

El momento que atravesamos exige altura de miras por parte de todos los niveles institucionales. No sólo para afrontar el delicado momento económico que atravesamos, sino para transformar esta experiencia en oportunidad: debemos ser capaces de adoptar una actitud proactiva y dotarnos de los mecanismos necesarios para fortalecer y preparar las defensas municipales para hacer frente a situaciones similares en un futuro. ■

Zuzendaritza:
M^a Mar Zabala

Koordinazioa:
Leire Iturregi

Erredakzio kontseilua:
Ignacio Alonso
Mireia Espiau
Iñaki Galdeano
Montse García
Dorleta Goiburu
Iñigo Gómez
Esther Ibarluzea
Mónica Martínez
D.L.: BI-1869-92

EUDEL
Plaza del Ensanche, 5
48009 BILBO
Tel.: 94 423 15 00
Fax: 94 424 39 47
e-mail: eudel@eudel.net
www.eudel.net

Hileko Gaiak

Euskal Finantziario Sistema	4
--	----------

Udalen egoera ekonomikoa	6
---------------------------------------	----------

Los datos aprobados en el Consejo Vasco de Finanzas de octubre confirman que se prevé una caída de la recaudación mayor que en 2008 para 2009, con escasas posibilidades de mejora para 2010. ■

Lurralde Historikoen Finantza Kontseiluetako Akordioak

Arabako Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseilua	8
--	----------

Bizkaiko Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseilua	11
---	-----------

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseilua	16
---	-----------

Balorazioak	20
--------------------------	-----------

Bideratutako funtsak

Toki Enplegu eta Iraunkortasunerako Estatuko Funtza	21
--	-----------



Innovación

Oportunidades para la innovación local	22
---	-----------

Euskal Finantziazio Sistema

Gure finantziazio sistema Kontzertu Ekonomikoan dago sustraituta; horri esker, lurralde komunean aplikatutako eredutik ondo bereizita dagoen udal finantziazio eredu berezia sortu eta itundu ahal izan da. Modu horretan, Administrazio Autonomikoak, Foru Administrazioek eta Toki Administrazioek baliabide maila handiagoa dute, eta, ondorioz, gasturako gaitasun handiagoa ere badute.

El aspecto más novedoso de la financiación de los municipios vascos radica en la denominada participación municipal en los tributos concertados y la característica fundamental de esa participación reside en que su cálculo está incardinado en el propio sistema peculiar foral del que gozamos cuyo pilar fundamental es el Concierto Económico.

La Comunidad autónoma aporta al Estado en concepto de Cupo la cantidad correspondiente en contrapartida por las competencias no asumidas por la CAPV. Para la

obtención del Cupo del año base se valoran las cargas no asumidas a nivel estatal (presupuesto gasto-cargas asumidas) y se les aplica el índice de imputación (6,24%). Este cupo base se actualiza para años sucesivos según la evolución de los ingresos del Estado por tributos concertados. Esto significa que la CAPV ha de abonar el Cupo no según una valoración objetiva y real de las competencias no asumidas sino de la cantidad que resulte de la valoración según los Presupuestos del Estado. Por ello, la CAPV ha de abonar el Cupo sea cual fuere la recaudación obtenida por los tributos concertados. Es lo que se conoce como riesgo unilateral.

Así mismo, han de realizarse las aportaciones a las Instituciones Comunes (Gobierno Vasco) cuyo cálculo se efectúa de conformidad con la Ley Vasca de Aportaciones.

Por último, una vez deducidos de los ingresos procedentes de la recaudación de los tributos concertados, el Cupo y la aportación a las Instituciones Comunes, obtenemos los recursos disponibles



Konpartitutako arriskuaren ereduak portaera ezegonkorra sorrazten du hitzartutako zergen partaidetzan, baina, ordainetan, ekonomiaren bilakaerara egokitzeko gaitasuna duten diru-sarrerak lortzen dira

que van a ser objeto de reparto entre las Diputaciones Forales y los Ayuntamientos. De esos recursos disponibles se detraen las llamadas deducciones forales (por competencias forales en IMSERSO, nuevas competencias y por los ingresos entonces provinciales sustituidos por IVA) y adquirimos los recursos del territorio a repartir entre las Diputaciones Forales y los municipios. En este sentido, la Ley de Aportaciones recomienda que por lo menos el 54,7% se destine a los municipios. Tras la integración de la compensación del IAE en el modelo, ese porcentaje es del 56% en el caso



Euskadiko udalerrien finantziazioaren alderdirik berritzaileena hitzartutako zergen udal partaidetzan datza, eta haren ezaugarriak behinena gure foru sistema berezia erabiliko dela kalkulu hori egiteko



Finantziazioko foru sistema honen berezitasuna dela eta, koordinaziorako mekanismo instituzional eraginkorrak behar dira, eta, bertan, ezinbestean, udalerriek hartu behar dute parte

de Bizkaia y Araba (el 52,3% es financiación no condicionada -FOFFEL- y el 3,7% financiación condicionada -Plan Foral-) y del 57% en Gipuzkoa.

► **Konpartitutako arriskuaren eredia**

Una de las características fundamentales del sistema, es que si bien con respecto al Cupo opera el riesgo unilateral (es decir, la cantidad a pagar al Estado será la misma sea cual fuere la gestión recaudatoria foral), en lo que respecta al Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales y los Ayuntamientos opera el criterio de riesgo compartido: cuanto más se recaude más habrá para repartir y, por el contrario, cuanto menos se recaude menos habrá para repartir. La participación municipal en los tributos concertados no parte de una cantidad fijada en los presupuestos forales que anualmente se actualiza. La participación municipal en nuestro sistema va a depender tanto de la evolución del Cupo como, fundamentalmente, de la gestión recaudatoria foral.

Ese modelo de riesgo compartido genera un comportamiento inestable en la participación en los tributos concertados pero tiene como contrapartida unos ingresos con capacidad de adaptarse a la evolución de la economía que se benefician de la buena gestión recaudatoria en los tributos concertados, ofreciendo a los municipios vascos un diferencial de ingresos muy relevante.

► **Foru Funtsak banatzeko irizpideak**

Son las Instituciones Forales, y más en concreto las Juntas Generales de cada territorio, las que regulan la dotación de los Fondos Forales de Financiación Municipal así como los criterios de reparto de esa participación municipal en los tributos concertados. En este sentido los órganos forales tienen plena libertad para fijar los criterios de reparto que estimen oportunos.

La singularidad de nuestro sistema foral de financiación exige contar con mecanismos de coordinación institucional eficaces en los que ineludiblemente deben participar los municipios, singularmente el Consejo Vasco de Finanzas Públicas, a nivel autonómico, y los Consejos Territoriales de Finanzas en cada Territorio Histórico. Estos últimos, de composición paritaria entre Diputaciones y Ayuntamientos, se han revelado como auténticos foros de encuentro y coordinación sumamente eficaces, por lo que su papel ha de fortalecerse de cara al futuro. ■

Lurralde bakoitzeko foru araudiaren bitartez, hiru funtsak erregulatzen dira:

ARABA:

- **Funtsa:** Fondo Foral de las Entidades Locales (FOFFEL).
- **Erregulazio arauak:**
 - NORMA FORAL 14/1997, de 24 abril, reguladora del Plan Foral de Obras y Servicios y de otros instrumentos de la Cooperación de la Diputación Foral de Álava a las obras y servicios de las Entidades Locales (BOTH A nº 49 de 5 de mayo de 1997).
 - NORMA FORAL 19/1997, de 30 de junio, reguladora del Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Alava. (BOTH A nº 77 de 9 de julio de 1997).

BIZKAIA:

- **Funtsa:** Udalkutxa.
- **Erregulazio araua:** NORMA FORAL 9/2005, de 16 de diciembre, de Bizkaia, de Haciendas Locales. (Incluye modificaciones realizadas por la N.F. 4/2008).

GIPUZKOA:

- **Funtsa:** Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM).
- **Erregulazio araua:** NORMA FORAL 15/1994, de 23 de noviembre, reguladora del Fondo Foral de Financiación Municipal de Gipuzkoa.

Udalen egoera ekonomikoa

Situación económica municipal

Dirubideen Euskal Kontseiluak urrian onartutako datuek konfirmatu dutenez, 2009ko zerga-bilketa 2008koa baino gehiago jaitsiko da, eta 2010erako hobetzeko aukera gutxi daude.

Egunoko krisi ekonomikoak 2008ko ekitaldian hitzartutako zergen bilketaren beherakada ekarri du. Are okerrago izango da 2009an eta ez dago 2010erako hobetzeko itxaropenik. Panorama ikusita, eta udal finantzazioaren zati handi bat hitzartutako zergen bilketatik datorrela kontuan hartuta, esan dezakegu gure udalek jasango duten egoera ekonomiko-finantzarioa oso larria izango dela, ez badira egoera hori arintzeko berehalako neurriak hartzen.

Somos conscientes de que los efectos derivados de una menor recaudación afectan también de manera sustancial al resto de instituciones, foral o autonómica, dado nuestro peculiar sistema de financiación entroncado en el Concierto Económico y singularmente asentado sobre el principio de riesgo compartido. Sin embargo, es el ámbito de la gestión económica municipal donde de manera especial y más grave se van a sufrir sus efectos y de que los ayuntamientos son muchos y variados y cuentan con menos instrumentos (menor y más limitada

capacidad de endeudamiento, dificultad de reducción de gasto corriente, etc) para hacerle frente.

Udala aldizkariaren edizio honetan, hiru Lurralde Historikoetako Dirubideen Kontseiluen barruan hartutako erabakiak jaso dira, eta oso modu positiboan baloratu behar ditugu. Horien artean, eta oso bereziki, 2009ko behin-behineko likidazio negatiboaren atzeratzea adostu da, 2009ko urriaren 14an EUDELeke Batzorde Betearazlearen akordioaren arabera.

Hori guztia ikusita, eta egungo krisi egoera kontuan izanda, udalek aurrekontua eta gastua egokitu beharra dute.

Todo ello exige, así mismo, un ejercicio de corresponsabilidad de ajuste presupuestario y de gasto en consonancia con la actual situación de crisis por parte los propios ayuntamientos.

▶ TESTUINGURU EKONOMIKOA

Hitzartutako zergen partaidetzaren ondoriozko udal finantzazioaren egoera eta etorkizun hurbilerako perspektibak.

Liquidación de 2008:

Tras la liquidación del pasado año, el cuadro de devoluciones por la participación municipal en tributos concertados quedó definido, por Territorios, de la siguiente manera: (véase tabla 1).

Tabla 1

	Hasierako aurrekontua Presupuesto inicial 2008	Liquidazioa Liquidación 2008	Itzultzeko dif. Dif. a devolver 2008	%
ARABA	218.111.020 €	174.078.710 €	44.032.310 €	-20%
BIZKAIA	845.103.425 €	750.375.419 €	94.728.006 €	-11%
GIPUZKOA	458.747.770 €	404.432.720 €	54.315.050 €	-12%
TOTAL	1.521.962.215 €	1.328.886.849 €	193.075.366 €	-13%

►► **DIRUBIDEEN LURRALDEKO
KONTSEILUAK
ONARTUTAKO DATUAK**

Preliquidación año 2009

De conformidad con los datos derivados de la preliquidación de las aportaciones realizada en el Consejo Vasco de Finanzas de 15 de octubre de 2009, resultaría el siguiente cuadro de devoluciones para los ayuntamientos (véase tabla 2).

Estos datos son una anticipación de lo que se prevé va a resultar la liquidación de 2009, que debe hacerse en el mes de febrero de 2010, con datos definitivos. Es decir, esas cifras no tienen un efecto económico directo inmediato sobre la financiación municipal, no se traducen en una inmediata devolución de las cantidades de más que han sido entregadas a cuenta.

Previsión presupuestaria para 2010:

Las entregas a cuenta para 2010, de conformidad con el acuerdo del Consejo Vasco de Finanzas, serían las siguientes (véase tabla 3).

Suponen, por tanto, una disminución del 13% de media en comparación con las entregas a cuenta de 2009, si bien en relación con la preliquidación de 2009 se produce un incremento del 14,7%. Esta cantidad viene a ser el 97% de las cantidades derivadas de la liquidación de 2008.

En relación con las cantidades liquidadas en el año 2008 supondría (véase tabla 4). ■

Tabla 2

	Aurrekontua Presupuesto 2009	Aurrelikidazioa Preliquidación	Itzultzeko dif. Dif. a devolver	%
ARABA	197.690.870	158.674.970	39.015.900	-20%
BIZKAIA	848.072.090	628.895.000	219.177.090	-26%
GIPUZKOA	444.946.249	338.340.170	106.606.079	-24%
TOTAL	1.490.709.209	1.125.910.140	364.799.069	-25%

Tabla 3

	Aurrekontua Presupuesto 2010	Aurrekontua Presupuesto 2009	igoera % Incremento
ARABA	183.714.680	197.690.870	-7%
BIZKAIA	712.458.786	848.072.090	-16%
GIPUZKOA	395.532.490	444.946.249	-11%
TOTAL	1.291.705.956	1.490.709.209	-13%

Tabla 4

	Behin betiko Aurreikuspena Previsión definitiva 2010	Bermea Garantía 2008	Diferentzia Diferencia	Bermea % Garantía
ALAVA- FOFFEL	183.714.680	174.078.710	9.635.970	97%
BIZKAIA- UDALKUTXA	712.458.786	750.375.419	- 37.916.633	95%
GIPUZKOA- FOFFIM	395.532.490	404.432.720	- 8.900.230	98%
TOTAL	1.291.705.956	1.328.886.849	- 37.180.893	97%

Arabako Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseilua

Arabako Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseiluan, urriaren 22an egindakoa, honako gai hauek landu ziren:



Aurrelikidazioa: 158 milioi euro (aurreikusitakoa baino %20 gutxiago)



Previsiones de Presupuesto del FOFEL para el año 2010: 183 millones de euros (7% menor a lo presupuestado para 2009)

▶ AURRELIKIDAZIOA

Arabako Dirubideen Kontseiluaren datuekin bat etorriz, Likidazioaren Aurreikuspena 158 milioi eurokoa da. Hasierako aurrekontua 197 milioi eurokoa zen, hau da, aurreikusi da likidazioa hasieran kalkulaturakoa baino %20 txikiagoa izango dela. Horregatik, Udal Erakundeek **39 milioi euro** bueltatu behar dituzte.

Kontuan izanda 2009ko maiatzaren 31n FOFELen Foru Araua aldatu zela, Egonkortze Fondoa sortzen duena, Udalei bermatu zaie Fondoan aurrekontua egindako kopuruaren %95a jasoko dutela. Ondorioz, likidazio negatiboa izatekotan, ekitaldi honetan aurreikusten den bezala, kontuan entregatutakoaren %5 bueltatu beharko da; likidazio negatibora heldu bitarteko gainerakoa Egonkortze Fondora joango litzateke.

Horregatik, Udal Erakundeek **9,84 milioi euroko** zenbatekoa abonatu

behar diote Aldundiari, kontuan entregatutako zenbatekoaren %5a. Zenbateko hori urtarilean kenduko da, 2010eko Foru Fondoaren lehenengo entregarekin batera, Arabako Dirubideen Kontseiluan erabaki bezala. Likidazio negatiboaren gainerako kopurua, 29 milioi euro, lurralde honetan sortutako Egonkortze Fondoaren zati bihurtuko litzateke.

Kontuan izan behar da Herri-Dirubideen Euskal Kontseiluaren otsailerako bilerara itxaron behar dela, behin betiko datuak ezagutzeko.

▶ AURREKONTUAREN AURREIKUSPENEA

Dirubideen Lurralde Kontseiluan, halaber, FOFELen 2010erako aurreikuspenak finkatu ziren. **183 milioi euro** dira guztira, hau da, 2009rako egindako aurrekontua baino %7 gutxiago. ■

	Presupuesto Aurrekontua 2009	Preliquidación Aurrelikidazioa 2009	Diferencia Diferentzia	Garantía 95% Garantía 95%	Pagan Aytos 5% Udalek ordainduz 5%	Fondo Fondoa
Araba-FOFEL	197.690.870,00	158.674.970	39.015.900	187.806.326,50	9.884.543,50	29.1321.356

Consejo Territorial de Finanzas del Territorio Histórico de Araba

El Consejo Territorial de Finanzas del Territorio Histórico de Araba se celebró el pasado 22 de octubre y en la misma se abordaron las siguientes cuestiones:

► PRELIQUIDACIÓN

De conformidad con los datos del Consejo Territorial de Finanzas de Araba, la Previsión de Liquidación asciende a 158 millones de euros. La cantidad presupuestada inicialmente era de 197 millones de euros, es decir, se prevé que la liquidación sea un 20% menor a lo estimado inicialmente. Por ello, los Entes Locales han de devolver un total de **39 millones de euros**.

Teniendo en cuenta la modificación del 31 de mayo de 2009, de la Norma Foral reguladora del FOFEL, por la que se crea el Fondo de Estabilización, a los Ayuntamientos se les garantiza que reciban el 95% de la cantidad presupuestada en el Fondo. En consecuencia, en caso de liquidación negativa, como se prevé en este ejercicio, se deberá devolver el 5% de lo entregado a cuenta; la cantidad restante hasta alcanzar la suma total de la liquidación negativa pasará a formar parte del Fondo de Estabilización.

Por ello, en este ejercicio, la devolución que desde los Entes Locales debe abonarse a la Diputación suma **9'84 millones**

de euros, el 5% de la cantidad entregada a cuenta. Esta cantidad se detraerá en enero, coincidiendo con la primera entrega del Fondo Foral en 2010, tal y como se ha acordado en el Consejo Territorial de Finanzas del Territorio de Araba. La cantidad restante de la liquidación negativa, 29 millones de euros, pasarán a formar parte del Fondo de Estabilización creado en este territorio. Actualmente la dotación del Fondo es de 33 millones de euros como consecuencia de la liquidación negativa de 2008.

Debe tenerse en cuenta que hay que esperar a la reunión del Consejo Vasco de Finanzas Públicas de febrero para conocer los datos definitivos.

► PREVISIÓN PRESUPUESTARIA

En el Consejo Territorial de Finanzas se fijaron, así mismo, las previsiones de Presupuesto del FOFEL para el año 2010, que suman un total de **183 millones de euros**, es decir, un 7% menor a lo presupuestado para 2009. ■



Preliquidación: 158 millones de euros (20% menor a lo estimado)



Previsiones de Presupuesto del FOFEL para el año 2010: 183 millones de euros (7% menor a lo presupuestado para 2009)

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak/ Entregas a Cuenta 2009
ALEGRIA-DULANTZI	1.238.159,22
AMURRIO	5.520.977,82
AÑANA	104.511,22
ARAMAIO	808.615,12
ARMIÑON	89.931,93
ARRAIA-MAEZTU	235.109,69
ARRAZUA-UBARRUNDIA	409.717,47
ARTZINIEGA	912.532,21
ASPARRENA	805.697,69
AYALA	983.012,42
BAÑOS DE EBRO	172.414,48
BARRUNDIA	266.210,88
BERANTEVILLA	170.369,45
BERNEDO	190.734,18
CAMPEZO	432.347,41
ELBURGO	183.348,36
ELCIEGO	560.227,21
ELVILLAR	175.712,56
IRUÑA DE OCA	1.033.112,67
IRURAZ-GAUNA	156.860,73
KRIPAN	105.981,63
KUARTANGO	134.611,29
LABASTIDA	892.795,29
LAGRAN	77.923,91
LAGUARDIA	802.272,84
LANCIEGO	312.280,38
LANTARON	308.858,10
LAPUEBLA DE LABARCA	411.613,70
LEGUTIANO	739.145,44
LEZA	134.258,68
LLODIO	10.932.185,18
MOREDA DE ALAVA	129.681,89
NAVARIDAS	121.444,80
OKONDO	542.400,21
OYON-OION	1.491.746,59
PEÑACERRADA-URIZAHARRA	100.017,24
RIBERA ALTA	239.065,73
RIBERA BAJA	485.495,70

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak/ Entregas a Cuenta 2009
SALVATIERRA	2.360.827,86
SAMANIEGO	167.132,73
SAN MILLAN	226.816,28
URKABUSTAIZ	481.542,51
VALDEGOVIA	428.683,89
VALLE DE ARANA	117.233,34
VILLABUENA DE ALAVA	163.392,13
VITORIA-GASTEIZ	150.308.162,91
YECORA	153.918,48
ZALDUONDO	101.778,20
ZAMBRANA	129.779,30
ZIGOITIA	676.807,88
ZUIA	1.119.766,37
TOTAL	188.847.223,20

Bizkaiko Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseilua

Bizkaiko Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseiluan, urriaren 21ean egindakoa, honako gai hauek landu ziren:



Aurrelikidazioa: 628 milioi euro (aurreikusitakoa baino %26 gutxiago)



Udalkutxa Aurrekontua 2010 urterako: 712 milioi euro (2009an aurrekontuan sartutakoa baino %16 gutxiago)

▶▶ **AURRELIKIDAZIOA**

Bizkaiko Dirubideen Kontseiluaren datuekin bat etorritik, Likidazioaren Aurreikuspena 628 milioi eurokoa da. Hasierako aurrekontua 848 milioi eurokoa zen, hau da, aurreikusi da likidazioa hasieran kalkulaturakoa baino %26 txikiagoa izango dela. Horregatik, Udalek 219 milioi euro abonatu beharko dizkiote Aldundiari.

Dirubideen Lurraldeko Kontseiluan hartutako erabakiak zenbateko hori hiru ekitalditan bueltatzea ezarri du (2011, 2012, 2013). 2010. urtea ezaldi-urtea izango da eta Foru Aldundiak dagozkion interesak bere gain hartuko ditu.

▶▶ **AURREKONTUAREN AURREIKUSPENA**

Dirubideen Lurralde Kontseiluan, halaber, Udalkutxaren Aurrekontuaren 2010erako aurreikuspenak finkatu ziren. 712 milioi euro dira guztira, hau da, 2009rako egindako aurrekontua baino %16 gutxiago. ■

	Total Deuda Preliquidación 2009 2009ko Aurrelikidazioaren zor osoa	2010	2011	2012	2013	2014
Años 3+1 3+1 Urte	219.177.090		73.059.030	73.059.030	73.059.030	

Consejo Territorial de Finanzas del Territorio Histórico de Bizkaia

El Consejo Territorial de Finanzas del Territorio Histórico de Bizkaia que tuvo lugar el pasado 21 de octubre de 2009. En la misma se abordaron las siguientes cuestiones:



Preliquidación: 628 millones de euros (26% menor a lo estimado)



Presupuesto de Udalkutxa para el año 2010: 712 millones de euros (16% menor a lo presupuestado para 2009)

► PRELIQUIDACIÓN

De conformidad con los datos del Consejo Territorial de Finanzas de Bizkaia, la Previsión de Liquidación asciende a 628 millones de euros. La cantidad presupuestada inicialmente era de 848 millones de euros, es decir, se prevé que la liquidación sea un 26% menor a lo estimado inicialmente. Por ello, la devolución que desde los Ayuntamientos debe abonarse a la Diputación suma **219,1 millones de euros.**

El acuerdo alcanzado en el seno del Consejo Territorial de Finanzas establece la devolución de ese importe en tres ejercicios (2011, 2012, 2013), ofreciendo 2010 como año de carencia y asumiendo la Diputación Foral los intereses correspondientes.

► PREVISIÓN PRESUPUESTARIA

En el Consejo Territorial de Finanzas se fijaron, así mismo,

las previsiones de Presupuesto de Udalkutxa para el año 2010, que suman un total de **712 millones de euros**, es decir, un 16% menor a lo presupuestado para 2009. ■

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak/ Entregas a Cuenta 2009	Aurrelikidazioa / Preliquidación 2009	Diferentzia / Diferencia		Konturako Ordainketak / Entregas a cuenta 2010	Diferentzia 2010-2009 aurrekontuetan / Diferencia presupuestos 2010-2009	
ABADIÑO	4.756.812	3.512.040	-1.244.772	-26%	4.003.805	-753.007	-15,83%
ABANTO Y CIERVANA	6.341.205	4.674.631	-1.666.574	-26%	5.287.828	-1.053.377	-16,61%
AJANGIZ	407.694	320.757	-86.937	-21%	355.251	-52.443	-12,86%
ALONSOTEGI	1.910.531	1.423.504	-487.027	-25%	1.616.086	-294.446	-15,41%
AMOREBIETA - ETXANO	11.053.589	8.132.470	-2.921.120	-26%	9.433.422	-1.620.168	-14,66%
AMOROTO	476.384	371.160	-105.224	-22%	403.113	-73.271	-15,38%
ARAKALDO	235.666	194.527	-41.139	-17%	213.507	-22.159	-9,40%
ARANTZAZU	311.167	249.927	-61.239	-20%	273.034	-38.133	-12,25%
AREATZA	868.022	658.535	-209.487	-24%	741.217	-126.805	-14,61%
ARRANKUDIAGA	721.563	551.067	-170.496	-24%	655.410	-66.153	-9,17%
ARRATZU	400.107	315.190	-84.917	-21%	350.932	-49.175	-12,29%
ARRIETA	493.647	383.827	-109.820	-22%	426.812	-66.835	-13,54%
ARRIGORRIAGA	8.082.650	5.952.463	-2.130.187	-26%	6.777.993	-1.304.657	-16,14%
ARTEA	600.400	462.160	-138.240	-23%	535.650	-64.750	-10,78%
ARTZENTALES	710.617	543.035	-167.582	-24%	621.621	-88.996	-12,52%
ATXONDO	1.065.462	803.412	-262.050	-25%	905.989	-159.473	-14,97%
AULESTI	670.690	513.737	-156.952	-23%	576.398	-94.292	-14,06%
BAKIO	1.648.212	1.231.021	-417.192	-25%	1.364.678	-283.535	-17,20%
BALMASEDA	4.803.291	3.546.144	-1.257.146	-26%	4.043.624	-759.667	-15,82%
BARAKALDO	60.815.264	44.646.439	-16.168.825	-27%	50.974.141	-9.841.123	-16,18%
BARRIKA	963.756	728.782	-234.973	-24%	810.020	-153.736	-15,95%
BASAURI	27.741.582	20.377.734	-7.363.848	-27%	22.981.235	-4.760.347	-17,16%
BEDIA	754.795	575.452	-179.343	-24%	651.621	-103.174	-13,67%
BERANGO	4.009.796	2.963.896	-1.045.900	-26%	3.452.925	-556.871	-13,89%
BERMEO	10.576.869	7.782.663	-2.794.206	-26%	8.873.407	-1.703.462	-16,11%
BERRIATUA	918.176	695.337	-222.839	-24%	816.258	-101.917	-11,10%
BERRIZ	3.214.942	2.380.651	-834.291	-26%	2.740.762	-474.181	-14,75%
BILBAO	321.076.027	238.096.677	-82.979.350	-26%	269.733.481	-51.342.547	-15,99%
BUSTURIA	1.249.582	938.515	-311.067	-25%	1.050.222	-199.359	-15,95%
DERIO	3.456.623	2.557.991	-898.632	-26%	2.942.634	-513.989	-14,87%
DIMA	1.110.967	836.803	-274.165	-25%	963.137	-147.831	-13,31%
DURANGO	17.258.059	12.685.166	-4.572.893	-26%	14.659.399	-2.598.660	-15,06%
EA	682.743	522.582	-160.161	-23%	595.470	-87.273	-12,78%
ELANTXOBE	365.701	289.943	-75.757	-21%	313.859	-51.842	-14,18%
ELORRIO	4.652.168	3.435.255	-1.216.914	-26%	3.895.796	-756.372	-16,26%
ERANDIO	15.354.156	11.288.126	-4.066.030	-26%	12.808.453	-2.545.703	-16,58%
EREÑO	386.225	305.003	-81.221	-21%	339.248	-46.976	-12,16%
ERMUA	10.976.770	8.076.101	-2.900.669	-26%	9.252.892	-1.723.878	-15,70%

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak / Entregas a Cuenta 2009	Aurrelikidazioa / Preliquidación 2009	Diferentzia / Diferencia		Konturako Ordainketak / Entregas a cuenta 2010	Diferentzia 2010-2009 aurrekontuetan / Diferencia presupuestos 2010-2009	
ERRIGOITI	503.311	390.918	-112.392	-22%	438.101	-65.210	-12,96%
ETXEBARRI	5.359.346	3.954.165	-1.405.181	-26%	4.689.296	-670.050	-12,50%
ETXEBARRIA	716.682	547.485	-169.197	-24%	614.467	-102.215	-14,26%
FORUA	692.037	529.402	-162.636	-24%	599.346	-92.691	-13,39%
FRUIZ	376.628	297.961	-78.667	-21%	329.656	-46.972	-12,47%
GALDAKAO	18.802.044	13.818.107	-4.983.937	-27%	15.595.994	-3.206.049	-17,05%
GALDAMES	780.387	594.230	-186.156	-24%	659.197	-121.190	-15,53%
GAMIZ - FIKA	874.050	662.958	-211.092	-24%	743.052	-130.998	-14,99%
GARAI	343.403	273.582	-69.821	-20%	304.604	-38.798	-11,30%
GATIKA	1.049.989	792.058	-257.931	-25%	924.421	-125.568	-11,96%
GAUTEGIZ ARTEAGA	715.016	546.263	-168.753	-24%	608.278	-106.739	-14,93%
GERNIKA - LUMO	10.564.735	7.773.760	-2.790.976	-26%	8.871.072	-1.693.663	-16,03%
GETXO	52.858.108	38.807.661	-14.050.446	-27%	43.533.711	-9.324.397	-17,64%
GIZABURUAGA	313.413	251.576	-61.837	-20%	276.040	-37.373	-11,92%
GORDEXOLA	1.254.407	942.056	-312.352	-25%	1.074.170	-180.237	-14,37%
GORLIZ	3.543.701	2.621.887	-921.814	-26%	2.978.494	-565.208	-15,95%
GÚEÑES	4.113.232	3.039.796	-1.073.437	-26%	3.487.608	-625.625	-15,21%
IBARRANGELU	750.859	572.563	-178.295	-24%	758.861	8.002	1,07%
IGORRE	2.828.748	2.097.271	-731.477	-26%	2.420.312	-408.436	-14,44%
ISPASTER	622.583	478.438	-144.146	-23%	551.471	-71.112	-11,42%
IURRETA	2.570.698	1.907.920	-662.779	-26%	2.171.036	-399.663	-15,55%
IZURTZA	291.487	235.487	-56.000	-19%	262.701	-28.786	-9,88%
KARRANTZA HARANA/VALLE DE CARRANZA	2.095.224	1.559.028	-536.197	-26%	1.765.145	-330.080	-15,75%
KORTEZUBI	426.508	334.563	-91.946	-22%	372.343	-54.166	-12,70%
LANESTOSA	275.671	223.882	-51.790	-19%	239.652	-36.019	-13,07%
LARRABETZU	1.303.405	978.009	-325.396	-25%	1.137.659	-165.746	-12,72%
LAUKIZ	702.222	536.875	-165.347	-24%	631.097	-71.125	-10,13%
LEIOA	18.694.847	13.739.448	-4.955.399	-27%	15.827.474	-2.867.373	-15,34%
LEKEITIO	4.904.889	3.620.695	-1.284.194	-26%	4.143.585	-761.305	-15,52%
LEMOA	2.073.532	1.543.111	-530.422	-26%	1.811.850	-261.683	-12,62%
LEMOIZ	793.927	604.166	-189.761	-24%	694.781	-99.145	-12,49%
LEZAMA	1.693.303	1.264.108	-429.196	-25%	1.463.633	-229.670	-13,56%
LOIU	1.409.660	1.055.977	-353.684	-25%	1.171.022	-238.639	-16,93%
MALLABIA	907.900	687.797	-220.103	-24%	781.402	-126.498	-13,93%
MAÑARIA	503.124	390.781	-112.343	-22%	435.460	-67.664	-13,45%
MARKINA - XEMEIN	3.116.879	2.308.695	-808.185	-26%	2.679.161	-437.718	-14,04%
MARURI - JATABE	661.802	507.216	-154.586	-23%	570.192	-91.610	-13,84%
MENDATA	523.622	405.823	-117.800	-22%	452.655	-70.967	-13,55%

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak/ Entregas a Cuenta 2009	Aurrelikidazioa / Preliquidación 2009	Diferentzia / Diferencia		Konturako Ordainketak / Entregas a cuenta 2010	Diferentzia 2010-2009 aurrekontuetan / Diferencia presupuestos 2010-2009	
MENDEXA	571.716	441.112	-130.603	-23%	481.800	-89.916	-15,73%
MEÑAKA	537.961	416.344	-121.617	-23%	469.626	-68.335	-12,70%
MORGA	447.139	349.701	-97.438	-22%	388.575	-58.564	-13,10%
MUNDAKA	1.357.913	1.018.006	-339.907	-25%	1.133.013	-224.901	-16,56%
MUNGIA	10.164.733	7.480.247	-2.684.486	-26%	8.665.362	-1.499.371	-14,75%
MUNITIBAR - ARBATZEGI GERRIKAITZ	564.958	436.154	-128.804	-23%	496.916	-68.042	-12,04%
MURUETA	328.923	262.957	-65.966	-20%	290.992	-37.931	-11,53%
MUSKIZ	4.717.695	3.483.337	-1.234.359	-26%	3.993.229	-724.466	-15,36%
MUXIKA	1.113.096	838.365	-274.731	-25%	977.969	-135.127	-12,14%
NABARNIZ	406.240	319.690	-86.550	-21%	355.529	-50.711	-12,48%
ONDARROA	5.768.349	4.254.282	-1.514.067	-26%	4.790.813	-977.536	-16,95%
OROZKO	1.849.903	1.379.017	-470.886	-25%	1.591.900	-258.003	-13,95%
ORTUELLA	5.508.720	4.063.772	-1.444.948	-26%	4.573.530	-935.190	-16,98%
OTXANDIO	891.004	675.399	-215.605	-24%	780.612	-110.392	-12,39%
PLENTZIA	2.869.970	2.127.519	-742.452	-26%	2.494.628	-375.342	-13,08%
PORTUGALETE	30.442.642	22.359.709	-8.082.933	-27%	25.337.180	-5.105.461	-16,77%
SANTURTZI	29.404.033	21.597.602	-7.806.431	-27%	24.359.461	-5.044.572	-17,16%
SESTAO	18.929.710	13.911.785	-5.017.925	-27%	15.708.108	-3.221.602	-17,02%
SONDIKA	2.900.791	2.150.134	-750.657	-26%	2.478.591	-422.200	-14,55%
SOPELANA	7.881.342	5.804.748	-2.076.594	-26%	6.649.998	-1.231.345	-15,62%
SOPUERTA	1.650.087	1.232.397	-417.691	-25%	1.390.198	-259.889	-15,75%
SUKARRIETA	405.010	318.788	-86.222	-21%	314.494	-90.516	-22,35%
TRUCIOS - TURTZIOZ	656.177	503.088	-153.089	-23%	563.415	-92.762	-14,14%
UBIDE	242.987	199.899	-43.088	-18%	216.561	-26.426	-10,88%
UGAO - MIRABALLES	2.710.236	2.010.309	-699.927	-26%	2.272.151	-438.085	-16,16%
URDULIZ	2.151.553	1.600.360	-551.192	-26%	1.815.954	-335.599	-15,60%
URDUÑA - ORDUÑA	2.714.638	2.013.539	-701.099	-26%	2.319.143	-395.495	-14,57%
VALLE DE TRAPAGA - TRAPAGARAN	7.907.358	5.823.838	-2.083.521	-26%	6.519.600	-1.387.759	-17,55%
ZALDIBAR	1.964.026	1.462.758	-501.269	-26%	1.694.587	-269.439	-13,72%
ZALLA	5.303.662	3.913.306	-1.390.357	-26%	4.491.336	-812.327	-15,32%
ZAMUDIO	2.218.989	1.649.844	-569.146	-26%	1.863.050	-355.939	-16,04%
ZARATAMO	1.196.533	899.589	-296.944	-25%	1.029.427	-167.106	-13,97%
ZEANURI	1.129.843	850.653	-279.190	-25%	982.527	-147.316	-13,04%
ZEBERIO	960.149	726.136	-234.013	-24%	814.354	-145.795	-15,18%
ZIERBENA	965.639	730.164	-235.475	-24%	821.033	-144.606	-14,98%
ZIORTZA-BOLIBAR	472.419	368.251	-104.168	-22%	410.667	-61.752	-13,07%
TOTAL	840.439.440	621.591.236	-218.848.204	-27	706.046.658	-134.392.783	-16

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseilua

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Dirubideen Kontseiluetan, urriaren 16an eta 26an egindako bileretan honako gai hauek landu ziren:



Aurrelikidazioa:
338 milioi euro
 (aurreikusitakoa baino %24a gutxiako)



2010erako aurrekontua:
395 milioi euro (2009ko aurrekontuetakoa baino %11 baxuagoa)

▶ AURRELIKIDAZIOA

Gipuzkoako Dirubideen Kontseiluen datuekin bat etorritik, Likidazioaren Aurreikuspena 338 milioi eurokoa da. Hasierako aurrekontua 445 milioi eurokoa zen, hau da, aurreikusi da likidazioa hasieran kalkulaturakoa baino %24 txikiagoa izango da. Horregatik, Udalek 106 milioi euro abonatu beharko dizkiote Aldundiari.

Dirubideen Lurraldeko Kontseiluan hartutako erabakiak zenbateko hori hiru ekitalditan bueltatzea ezarri du (2011, 2012, 2013). 2010. urtea ezaldi-urtea izango da eta Foru Aldundiak dagozkion interesak bere gain hartuko ditu.

Bestalde, Udalei diruzaintzako soberakin garbi negatiboak

finantzatzeko aukera ematen dien araudiaren aldaketa proposatu da.

▶ AURREKONTUAREN AURREIKUSPENA

Dirubideen Lurralde Kontseiluan, halaber, FOFFELen 2010erako aurreikuspenak finkatu ziren. 395 milioi euro dira guztira, hau da, 2009rako egindako aurrekontua baino %11 gutxiago. ■

	Total Deuda 2008-2009 Zor osoa	2010	2011	2012	2013
Año 2008 Urtea	27.000.000	27.000.000			
Año 2009: 3 años + 1 año de carencia 2009 Urtea: 3 urte + ezaldi-urte 1	106.606.079		35.535.360	35.535.360	35.535.360

Consejo Territorial de Finanzas del Territorio Histórico de Gipuzkoa

Los Consejos Territoriales de Finanzas del Territorio Histórico de Gipuzkoa se celebraron los días 16 y 26 de octubre de 2009. En los mismos se abordaron las siguientes cuestiones:

▶ PRELIQUIDACIÓN

De conformidad con los datos de los Consejos Territoriales de Finanzas de Gipuzkoa, la Previsión de Liquidación asciende a 338 millones de euros. La cantidad presupuestada inicialmente era de 445 millones de euros, es decir, se prevé que la liquidación sea un 24% menor a lo estimado inicialmente. Por ello, la devolución que desde los Ayuntamientos debe abonarse a la Diputación suma 106,6 millones de euros.

El acuerdo alcanzado en el seno del Consejo Territorial de Finanzas establece la devolución de ese importe en tres ejercicios (2011, 2012, 2013), ofreciendo 2010 como año de carencia y asumiendo la Diputación Foral los intereses correspondientes. En el año 2010 habrán de devolver 27 millones de euros (la mitad que resta de la liquidación de 2008)

Por otro lado, se ha propuesto la incorporación de la modificación normativa que permita a los Ayuntamientos financiar con endeudamiento los remanentes netos negativos de tesorería.

▶ PREVISIÓN PRESUPUESTARIA

En el Consejo Territorial de Finanzas se fijaron, así mismo, las previsiones de Presupuesto del FOFIM para el año 2010, que suman un total de 395 millones de euros, es decir, un 11% menor a lo presupuestado para 2009. ■



Preliquidación: 338 millones de euros (24% menor a lo estimado inicialmente)



Presupuesto del FOFIM para el año 2010: 395 millones de euros (11% menor a lo presupuestado para 2009)

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak / Entregas a Cuenta 2009	Aurrelikidazioa / Preliquidación 2009	Diferentzia / Diferencia		Konturako Ordainketak / Entregas a cuenta 2010	Diferentzia 2010-2009 aurrekontuetan / Diferencia presupuestos 2010-2009	
ABALTZISKETA	258.055	196.227	-61.828	-23,96%	244.116	-13.939	-5,40%
ADUNA	303.165	230.528	-72.636	-23,96%	278.454	-24.711	-8,15%
AIA	1.154.198	877.660	-276.538	-23,96%	1.025.104	-129.095	-11,18%
AIZARNAZABAL	435.237	330.957	-104.280	-23,96%	398.155	-37.082	-8,52%
ALBIZTUR	257.377	195.711	-61.666	-23,96%	240.143	-17.234	-6,70%
ALEGIA	1.046.656	795.884	-250.772	-23,96%	936.338	-110.318	-10,54%
ALKIZA	270.602	205.768	-64.835	-23,96%	260.786	-9.816	-3,63%
ALTZAGA	180.328	137.123	-43.205	-23,96%	169.124	-11.204	-6,21%
ALTZO	305.167	232.051	-73.116	-23,96%	288.155	-17.013	-5,57%
AMEZKETA	621.806	472.825	-148.980	-23,96%	568.672	-53.134	-8,55%
ANDOAIN	8.829.538	6.714.041	-2.115.497	-23,96%	7.899.768	-929.771	-10,53%
ANOETA	1.113.631	846.813	-266.818	-23,96%	994.063	-119.569	-10,74%
ANTZUOLA	1.316.590	1.001.144	-315.446	-23,96%	1.169.278	-147.312	-11,19%
ARAMA	196.840	149.679	-47.162	-23,96%	185.243	-11.597	-5,89%
ARETXABALETA	4.077.288	3.100.398	-976.890	-23,96%	3.672.658	-404.630	-9,92%
ARRASATE	13.824.419	10.512.183	-3.312.236	-23,96%	12.089.596	-1.734.822	-12,55%
ASTEASU	920.569	700.007	-220.562	-23,96%	824.748	-95.821	-10,41%
ASTIGARRAGA	2.734.835	2.079.587	-655.248	-23,96%	2.480.572	-254.263	-9,30%
ATAUN	990.650	753.297	-237.353	-23,96%	902.770	-87.880	-8,87%
AZKOITIA	6.749.262	5.132.185	-1.617.077	-23,96%	6.110.685	-638.577	-9,46%
AZPEITIA	8.777.372	6.674.374	-2.102.998	-23,96%	7.800.859	-976.513	-11,13%
BALIARRAIN	140.860	107.111	-33.749	-23,96%	137.825	-3.035	-2,15%
BEASAIN	8.027.452	6.104.130	-1.923.323	-23,96%	7.394.266	-633.186	-7,89%
BEIZAMA	195.216	148.443	-46.772	-23,96%	180.525	-14.691	-7,53%
BELAUNTZA	263.690	200.511	-63.178	-23,96%	244.166	-19.524	-7,40%
BERASTEGI	639.827	486.528	-153.298	-23,96%	581.146	-58.681	-9,17%
BERGARA	9.231.550	7.019.734	-2.211.816	-23,96%	8.199.654	-1.031.896	-11,18%
BERROBI	421.109	320.214	-100.895	-23,96%	378.344	-42.764	-10,16%
BIDEGOIAN	359.767	273.569	-86.198	-23,96%	328.787	-30.980	-8,61%
DEBA	3.363.693	2.557.775	-805.918	-23,96%	2.981.238	-382.455	-11,37%
DONOSTIA	122.335.280	93.024.586	-29.310.694	-23,96%	108.341.323	-13.993.958	-11,44%
EIBAR	17.080.730	12.988.304	-4.092.426	-23,96%	15.186.314	-1.894.416	-11,09%
ELDUAIN	211.296	160.671	-50.625	-23,96%	199.104	-12.192	-5,77%
ELGETA	685.197	521.028	-164.168	-23,96%	602.341	-82.856	-12,09%
ELGOIBAR	6.818.209	5.184.613	-1.633.596	-23,96%	6.072.399	-745.811	-10,94%
ERRETERIA	24.077.138	18.308.421	-5.768.717	-23,96%	21.263.685	-2.813.453	-11,69%
ERREZIL	428.005	325.458	-102.547	-23,96%	381.915	-46.091	-10,77%
ESKORLATZA	2.476.963	1.883.499	-593.463	-23,96%	2.240.702	-236.260	-9,54%
EZKIO-ITSASO	415.809	316.184	-99.625	-23,96%	378.284	-37.525	-9,02%
GABIRIA	327.747	249.221	-78.526	-23,96%	303.915	-23.832	-7,27%
GAINZA	167.940	127.703	-40.237	-23,96%	155.728	-12.212	-7,27%
GAZTELU	187.268	142.400	-44.868	-23,96%	173.355	-13.913	-7,43%
GETARIA	1.579.145	1.200.793	-378.352	-23,96%	1.422.781	-156.365	-9,90%
HERNANI	11.907.502	9.054.546	-2.852.956	-23,96%	10.546.806	-1.360.696	-11,43%
HERNIALDE	275.673	209.624	-66.049	-23,96%	256.213	-19.460	-7,06%
HONDARRIBIA	10.121.120	7.696.169	-2.424.951	-23,96%	8.983.022	-1.138.097	-11,24%
IBARRA	2.663.326	2.025.211	-638.115	-23,96%	2.362.065	-301.261	-11,31%

UDALA/MUNICIPIO	Konturako Ordainketak / Entregas a Cuenta 2009	Aurrelikidazioa / Preliquidación 2009	Diferentzia / Diferencia		Konturako Ordainketak / Entregas a cuenta 2010	Diferentzia 2010-2009 aurrekontuetan / Diferencia presupuestos 2010-2009	
IDIAZABAL	1.376.339	1.046.578	-329.761	-23,96%	1.215.020	-161.319	-11,72%
IKAZTEGIETA	342.559	260.484	-82.075	-23,96%	309.686	-32.873	-9,60%
IRUN	37.967.195	28.870.515	-9.096.679	-23,96%	33.723.940	-4.243.255	-11,18%
IRURA	785.662	597.423	-188.239	-23,96%	774.774	-10.889	-1,39%
ITSASONDO	425.934	323.883	-102.051	-23,96%	384.496	-41.438	-9,73%
LARRAUL	201.875	153.507	-48.368	-23,96%	203.098	1.224	0,61%
LASARTE-ORIA	10.973.401	8.344.249	-2.629.152	-23,96%	9.676.884	-1.296.517	-11,82%
LAZKAO	3.252.686	2.473.365	-779.321	-23,96%	2.888.016	-364.670	-11,21%
LEABURU	309.904	235.653	-74.251	-23,96%	282.849	-27.055	-8,73%
LEGAZPI	5.403.012	4.108.487	-1.294.525	-23,96%	4.798.521	-604.491	-11,19%
LEGORRETA	895.408	680.875	-214.534	-23,96%	789.996	-105.413	-11,77%
LEINTZ-GATZAGA	227.887	173.287	-54.600	-23,96%	215.501	-12.386	-5,44%
LEZO	3.777.529	2.872.459	-905.070	-23,96%	3.346.070	-431.459	-11,42%
LIZARTZA	425.951	323.896	-102.055	-23,96%	382.694	-43.257	-10,16%
MENDARO	1.079.347	820.743	-258.604	-23,96%	1.015.196	-64.150	-5,94%
MUTILOA	207.628	157.882	-49.746	-23,96%	200.765	-6.863	-3,31%
MUTRIKU	3.086.398	2.346.918	-739.480	-23,96%	2.748.808	-337.591	-10,94%
OIARTZUN	6.134.177	4.664.470	-1.469.707	-23,96%	5.438.998	-695.179	-11,33%
OLABERRIA	618.487	470.302	-148.185	-23,96%	566.539	-51.948	-8,40%
OÑATI	6.732.923	5.119.761	-1.613.162	-23,96%	5.957.891	-775.032	-11,51%
ORDIZIA	5.810.693	4.418.491	-1.392.202	-23,96%	5.344.297	-466.395	-8,03%
ORENDAIN	193.043	146.792	-46.252	-23,96%	181.956	-11.088	-5,74%
OREXA	154.036	117.130	-36.906	-23,96%	148.845	-5.191	-3,37%
ORIO	3.014.592	2.292.317	-722.276	-23,96%	2.719.557	-295.035	-9,79%
ORMAIZTEGI	808.563	614.837	-193.726	-23,96%	713.529	-95.034	-11,75%
PASAIA	10.081.131	7.665.761	-2.415.370	-23,96%	8.870.074	-1.211.057	-12,01%
SEGURA	815.276	619.942	-195.335	-23,96%	749.514	-65.762	-8,07%
SORALUZE	2.542.659	1.933.455	-609.204	-23,96%	2.220.044	-322.614	-12,69%
TOLOSA	11.145.811	8.475.351	-2.670.460	-23,96%	9.822.757	-1.323.054	-11,87%
URNIETA	3.775.148	2.870.648	-904.499	-23,96%	3.367.192	-407.955	-10,81%
URRETXU	4.186.631	3.183.543	-1.003.088	-23,96%	3.692.157	-494.474	-11,81%
USURBIL	3.575.684	2.718.974	-856.709	-23,96%	3.186.292	-389.392	-10,89%
VILLABONA	3.599.135	2.736.807	-862.328	-23,96%	3.173.739	-425.396	-11,82%
ZALDIBIA	900.437	684.698	-215.738	-23,96%	815.120	-85.317	-9,48%
ZARAUTZ	13.816.569	10.506.214	-3.310.355	-23,96%	12.247.685	-1.568.884	-11,36%
ZEGAMA	877.782	667.472	-210.311	-23,96%	803.686	-74.096	-8,44%
ZERAIN	226.068	171.904	-54.164	-23,96%	206.133	-19.935	-8,82%
ZESTOA	2.145.730	1.631.628	-514.102	-23,96%	1.894.964	-250.766	-11,69%
ZIZURKIL	1.729.766	1.315.326	-414.440	-23,96%	1.527.658	-202.107	-11,68%
ZUMAIA	5.608.586	4.264.807	-1.343.779	-23,96%	5.007.768	-600.818	-10,71%
ZUMARRAGA	6.282.092	4.776.946	-1.505.146	-23,96%	5.491.297	-790.795	-12,59%
GUZTIRA	444.020.776	337.636.443	-106.384.333	-23,96%	394.939.191	-49.081.584	-11,05%

Balorazioak

Valoraciones

Finantzen Lurralde Kontseiluetan hartutako erabakiek EUDELen Batzorde Agintarian adostutako irizpideei erantzuten diete; izan ere, Batzordean, horiez gain, beste gai hauek ere hartu dira aintzat:

- 1) Udaletatik erantzukidetasuna erakutsi behar da eta gastua doitzeko eta murrizteko neurriak hartu behar dira, hitzartutako zergen bilketan izandako jaitsiera handiak eragindako egoera ekonomiko-finantzarioarekin bat etorritz. Era berean, era erantzule baina ez alarmistan, herritarrei errealitate horren berri eman behar zaie.
- 2) Hitzartutako zergen banaketa ereduari dagokionez, udal konpromisoa izan behar da, etorkizunean egoera mota hauei aurre egiten lagunduko duten mekanismoak ezartzeko.
- 3) Bizkaiko, Gipuzkoako eta Arabako aldundiek 2009ko ekitaldiko itzulketetarako geroratze edo Egonkortasun Funtzari buruz egindako erantzukidetasun ahalegina oinarri hartuta lortutako akordioak akordio onak dira gure udalentsat, eta era egokian erantzuten diete Batzorde Agintariak dagoeneko formulatutako irizpideei.



Los acuerdos adoptados en los Consejos Territoriales de Finanzas responden a los criterios ya acordados en la Comisión Ejecutiva de EUDEL, en el seno de la cual se han planteado, además, las siguientes consideraciones:

- 1) *Desde los Ayuntamientos debe hacerse un ejercicio de corresponsabilidad y adoptar medidas de ajuste y recorte del gasto en consonancia con la actual situación económico-financiera derivada del fuerte descenso recaudatorio de tributos concertados. Así mismo, es necesario que, de manera responsable pero no alarmista, se*

traslade esta realidad a la ciudadanía.

- 2) *En lo que respecta al modelo de reparto de los tributos concertados, debe existir un compromiso municipal para la adopción de mecanismos que permitan anticiparse a futuro a este tipo de situaciones.*
- 3) *Los acuerdos alcanzados sobre la base de un esfuerzo de corresponsabilidad de las Diputaciones Forales en Bizkaia, Gipuzkoa y Araba, de aplazamiento o Fondo de Estabilización para las devoluciones del ejercicio 2009, son buenos acuerdos para nuestros Ayuntamientos y responden satisfactoriamente a los criterios ya formulados por la Comisión Ejecutiva. ■*

Toki Enplegu eta Iraunkortasunerako Estatuko Funtsa

Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local

J oan den azaroaren 4tik, irekita dago Toki Enplegu eta Iraunkortasunerako Estatuko Funtsaren kargurako proiektuak aurkezteko epea. Proiektuak aurkezteko azken eguna 2010eko otsailaren 4a da.

Toki Enplegu eta Iraunkortasunerako Estatuko Funtsa arautzen duen araudiari buruzko informazio guztia Lurralde Politikako Ministerioaren web orrian dago eskuragarri:

Está abierto el plazo, desde el pasado 4 de noviembre para la presentación de proyectos con cargo al Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local. La fecha límite para la presentación de proyectos es el 4 de febrero de 2010

Toda la información relativa a la normativa reguladora del Fondo

Estatul para el Empleo y la Sostenibilidad Local está disponible en la página web del Ministerio de Política Territorial:

http://www.mpt.es/servicios/fondo_sostenibilidad

Funts honi buruzko informazio gehiago lortzeko, Ministerioak berak gidaliburu bat argitaratu du; gidaliburua helbide honetan lor daiteke:

Para ampliar la información sobre el Fondo, el propio Ministerio ha editado una guía que puede obtenerse en la siguiente dirección:

http://www.mpt.es/servicios/fondo_sostenibilidad/informacion_adicional/parrafo/02/document_es/FONDO%20GUÍA.pdf

Era berean, Udalerri eta Probintzien Espainiako Federazioak (FEMP),

Funtsari buruzko gidaliburu batekin batera, interesgarriak izan daitezkeen proiektu eta jarduera finantzaragari gidaliburu bat ere argitaratu du.

Así mismo, la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) también ha editado, junto con una guía sobre el Fondo, una guía de proyectos y actuaciones financiables que puede resultar de interés.

http://www.femp.es/descargas/guia_ejemplos_feosl.pdf

Lurralde Historiko bakoitzari esleitutako zenbatekoak honakoak dira:

Los importes asignados a cada uno de los Territorios Históricos son los siguientes:

EAE PAÍS VASCO	POPULAZIOA POBLACIÓN	GUZTIRA TOTAL	GUTXIENEN INBERTSIOA INVERSIÓN MÍNIMA	GEHIENEZKO GASTU SOZIALA GASTO SOCIAL MÁXIMO
ARABA	309.635	33.473.819	26.765.637,00	6.708.182,00
GIPUZKOA	701.056	75.789.307	60.601.071,00	15.188.236,00
BIZKAIA	1.146.421	123.936.536	99.099.558,00	24.836.978,00
EAE, GUZTIRA TOTAL PAÍS VASCO	2.157.112	233.199.662	186.466.266,00	46.733.396,00

Oportunidades para la **innovación local**

El nuevo Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local abre la puerta a la innovación económica y social.

Desde Innobasque creemos que se trata de una excelente oportunidad para que las administraciones que están más cerca de la ciudadanía asuman un liderazgo directo en el cambio de modelo económico y social, orientando sus inversiones hacia un patrón de mayor competitividad y sostenibilidad.

Como es bien conocido, el nuevo Fondo, que dejará 233 millones de euros en la CAV, financiará inversiones de ejecución inmediata por parte de las Corporaciones Locales y Mancomunidades. En esta ocasión ha orientado sus ejes de actuación hacia el desarrollo sostenible en sus vertientes medioambiental, de empleo, de apoyo a la investigación, y de desarrollo tecnológico y de innovación económica y social. Una perspectiva amplia y de futuro, que nos da pie para animar a los responsables municipales a que lideren el impulso de la innovación.

» Proyectos innovadores

A este fondo pueden acogerse proyectos como el de “Microgeneración distribuida”, lanzado por Gipuzkoa Berritzen (www.innobasque.com). Esta iniciativa parte de otorgar al usuario un rol añadido, el de productor, en este caso productor en red de energías renovables. Trabaja en escala micro, a escala humana podríamos decir, y convierte a la ciudadanía en corresponsable no sólo del uso, sino también de la producción de la energía que necesita. En una primera fase se va a aplicar a la energía eólica en el ámbito

local, y abre además una oportunidad tanto de negocio, como social y de empleo.

Éste es sólo uno de los ejemplos. El nuevo Fondo se extiende a acciones de toda dimensión y potencialidad, dirigidos a obra, con la salvedad del 20% para gastos corrientes. Nos permitimos indicar, a modo de ejemplo, algunas áreas de actuación:

- a) Promoción de la actividad económica, la iniciativa emprendedora y la innovación: Parques empresariales, y científicos y tecnológicos; Centros de conocimiento, Factorías de innovación, y Viveros o incubadoras de empresas.
- b) Mejora del acceso a las redes e infraestructuras de las tecnologías de la información:
 - Centros de demostración y acceso a Internet.
 - Redes inalámbricas de acceso Wifi.
- c) Proyectos para impulsar el ahorro y la eficiencia energética, así como la accesibilidad y utilización de energías renovables, y la reducción del consumo energético.
- d) Promoción de la movilidad sostenible urbana y fortalecimiento de modos de transporte menos contaminante, y sus sistemas de información y control:
 - Carriles bicicleta y sus aparcamientos
 - Infraestructuras de transporte público sostenible.
- e) Impulso del ahorro y la eficiencia en la gestión de los recursos hídricos,



Funts berria obrara zuzendutako neurri eta aukera guztietako ekintzetara dago irekita, gastu arruntetarako %20 izan ezik

de la red de abastecimiento de agua potable, de saneamiento y de infraestructuras de depuración de aguas residuales;

- f) Gestión y tratamiento de los residuos urbanos con criterios de sostenibilidad.
- g) Proyectos para la recuperación y conservación de áreas naturales y masas forestales:
 - en espacios protegidos y de áreas de especial interés.
 - en hábitats naturales.
 - centros de interpretación de valores paisajísticos y naturales.
 - escuelas de naturaleza.
- h) Prevención y detección de incendios, y limpieza y conservación de las masas forestales.
- i) Centros educativos, de servicios sociales, sanitarios, culturales y deportivos
- j) Edificios de propiedad municipal para la atención a personas en situación de dependencia, así como la supresión de barreras arquitectónicas y mejora de la accesibilidad.

k) Obras destinadas a la modernización de la Administración municipal mediante procesos de gestión documental, digitalización y acceso a redes de comunicación de alta velocidad, fijas y móviles.

Un espectro de oportunidades que todavía se amplía más para los municipios con una población inferior a los dos mil habitantes, que gozarán de un mayor margen a la hora de determinar la tipología de proyectos. En la red existen diversas direcciones con una oferta tan detallada como extensa de ideas que pueden ayudar a su concreción, y entre ellas, destacamos tres especialmente útiles:

- La relación de buenas prácticas recogidas en la web de Eudel (www.eudel.net);
- Las destacadas en la página de la Red Vasca de Municipios hacia la Sostenibilidad (www.udalsarea21.net);
- La iniciativa “innpulso” de apoyo a la ciencia y la innovación en las entidades locales (www.innpulso.es), desarrollada por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Este ministerio además ha lanzado un premio, que se otorgará en diferentes categorías según el número de habitantes, a las ciudades que destaquen en la inversión en iniciativas innovadoras. La recompensa consistirá en destinar a las ciudades ganadoras proyectos innovadores de iniciativa pública.

►► **Cooperar para innovar: mancomunidades y agrupaciones**

Pero debemos preguntarnos por una de las aristas de una cuestión con múltiples caras, ¿cómo hacer innovación desde la

realidad municipal actual? ¿Otra obligación más? Seguramente muchos responsables municipales sentirán que hay algunos sujetos que acostumbran a ser destinatarios de todas las demandas que van surgiendo. Honor que los ayuntamientos suelen compartir con la escuela, los medios de comunicación, y la familia. ¿Hay alguna cuestión que no cuente con ellos? A los ayuntamientos acabamos pidiéndoles la solución de casi todo. Y los ayuntamientos, o sus representantes, sienten esas responsabilidades y las van aceptando, o gestionando, o encauzando o... Pero la innovación no es una tarea más. Es un enfoque transversal, una estrategia de transformación global que afecta de lleno a la actividad municipal. En Euskadi tenemos 251 ayuntamientos, el 80% de los cuales acogen el 10% de la población.

Esto dibuja un territorio vertebrado a través de núcleos con una dimensión insuficiente para gestionar servicios de cierta dimensión, o acometer varios de los proyectos innovadores que acabamos de listar. Ahora bien si estos municipios necesitan ganar músculo, disponen de una herramienta apenas utilizada, las mancomunidades. Y como mecanismo previo, para impulsar el valor y las prácticas cooperativas, existe la figura de las agrupaciones. Tanto agrupaciones como mancomunidades permiten allanar el camino para desarrollar proyectos de más envergadura, y a través de ellas acometer iniciativas que facilitan la especialización de la comarca en un determinado servicio o línea de actuación, de una forma diversificada y complementaria. Con el objetivo de apalancarse en nichos concretos y convertirse en un entorno competitivo.



Berrikuntza ez da lan bat gehiago; zeharkako ikuspegia da, udal jarduerari bete-betean eragiten dion eraldaketa globalerako estrategia

Un ejemplo reciente de estas prácticas la tenemos en “Loiola Berrikuntza”, que ha nacido para mejorar el posicionamiento competitivo de Urola Erdia a través de la innovación, con el desarrollo de actividades de alto valor añadido. El patronato, en constitución, de esta fundación, con la que Innobasque va a firmar un acuerdo de colaboración, lo forman los ayuntamientos de Azkoitia y Azpeitia, la agencia de desarrollo Iraurgi Lantzen, las empresas más relevantes de la comarca, así como las universidades de Deusto y Mondragón.

Además de la vertiente operativa, este ejercicio de cooperación intermunicipal y público-privado puede ser un ejemplo de respuesta a una crisis que se está cebando en los más débiles. Nos encontramos sin duda ante una oportunidad para repensar el valor y el papel de los ayuntamientos y las comarcas como sujetos dinamizadores a partir de una concepción avanzada y transversal de la innovación. Y en Innobasque van a encontrar sin duda el apoyo necesario para contribuir a aumentar en número y calidad sus proyectos innovadores, y en consecuencia, facilitar los caminos al cambio de modelo económico y social vasco desde el ámbito local. ■

BEI DUR BARIK!



**AZAROAK 25:
DIA INTERNACIONAL CONTRA
LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES.**

<http://avatarberdintasuna.blogspot.com>

